

LE CONCIERGE

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL

FACHJOURNAL UND ORGAN DER
VEREINIGUNG DER HOTELPORTIERS
DEUTSCHLAND

MÜNCHEN 2/2015 | 44. JAHRGANG



Titanic Hotel, Berlin



LIEBE MITGLIEDER UND FREUNDE DER GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND. Wir haben die Jahreshälfte erreicht und konnten hoffentlich nach spannenden Tagen rund um Veranstaltungen wie dem Champions League Finale in Berlin oder dem G7-Gipfel in Elmau etwas Kraft sammeln für die nächsten Ereignisse. Nach dem Spiel ist vor dem Spiel, der Ramadan ist mittlerweile auch bereits vorbei und ganz besonders Bayern und Baden-Württemberg betreuen zur Zeit viele Gäste aus dem Morgenland. Am 1. Juli konnten wir endlich den langersehnten Relaunch 1.0 unserer Webseite starten. Etwas länger als erwartet, doch dafür umso benutzerfreundlich in der Handhabung und in zeitgemäßem Layout, erstrahlt unsere Webseite wieder in neuem Glanz. Vielen Dank für die großartige Vision und deren Umsetzung von SEBASTIAN SCHÖNFISCH, unserem nationalen Webmaster, der die Neuauflage unseres Internetauftritts gemeinsam mit unserem

»It all starts with a conversation.«

– PETER GREENBERG KEYNOTE SPEAKER IN MENDOZA, ARGENTINIEN –

NACHRUF OSKAR SCHWESER, EHEMALS HOTEL ATLANTIC, HAMBURG

MIT OSKAR SCHWESER HAT UNS LEIDER WIEDER EIN MITGLIED VERLASSEN, DAS SEIT DEN ANFÄNGEN UNSERER VEREINIGUNG MIT GROSSER PROFESSIONALITÄT UND ENGAGEMENT IN DEN „GOLDENEN“ TÄTIG WAR. Wer das Glück hatte, mit ihm auch privat verbunden gewesen zu sein, wird sich zuerst an seinen herrlichen, unverkennbar „nordischen Humor“ erinnern. Bei Busfahrten während Kongressen oder Tagungen war „sein Bus“ besonders begehrt, denn da war immer was los und es wurde viel gelacht. Er verstand es meis-

neuen Partner ONLINE NOW federführend betreut hat, sowie der Unterstützung von RALF SCHÜTZ die Seite mit Leben zu füllen. Wir hoffen sehr, dass die neue Seite auch einen Neuanfang darstellt und kontinuierlich mit interessanten Berichten und Informationen von uns allen gefüllt wird. Lasst uns diese Plattform wieder verstärkt nutzen, um uns inter wie extern professionell zu präsentieren und auszutauschen. Ende November diesen Jahres werden wir unsere alljährliche Sektionsleitersitzung im schönen Schwarzwald abhalten und gemeinsam an weiteren gemeinsamen Zielen für die Zukunft unserer Vereinigung arbeiten.

Wir wünschen Euch allen einen erholsamen Spätsommer und weiterhin viele interessante Begegnungen in unseren Hotellogen!

Herzlichst, Euer Thomas Munko

Präsident

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND

terhaft zu karikieren und eine heiter-fröhliche Stimmung zu verbreiten.

Seine 50-jährige berufliche Tätigkeit im Atlantic Hotel dürfte ziemlich einmalig sein und darf nicht unerwähnt bleiben. Oskar war mit seinem kongenialen Partner, Gerd Beyer, zu seiner Zeit eine Institution im Hotel wie auch darüber hinaus. ■

„Leb wohl, lieber Freund und Ruhe in Frieden“

Walter Freytag

Die Seite des Präsidenten

Inhalt Ausgabe 2/2015

2	Seite des Präsidenten
3	Vorwort
4–5	Sektion Berlin/Brandenburg: Neuer Partner Bikini Berlin, Sebastião Salgado im CO/Berlin
5	Sektion Baden-Württemberg I Love Baden-Baden
6–9	62. UICH Kongress in Mendoza, Argentinien. Von A. Homann
10–11	Sektion Sachsen/Thüringen: Besuch in der Manufaktur Glashütte Original
12	Sektion Nordrhein-Westfalen Im Rheinland läuft vieles anders. Breuninger: Der exklusive Einblick
13	Sektion Hamburg: Citysailing
14–17	Sektion Bayern Wie gut kennst Du Deine Stadt? Intensivkurs für Concierges
18–19	Freunde in Baden-Württemberg, Sachsen/Thüringen, Berlin/ Brandenburg, Rhein-Main und Nordrhein-Westfalen
20–21	Freunde in München und Hamburg, Änderungen, Ehrenmitglieder
22	Impressum, Jubilare

LIEBE FREUNDE, MITGLIEDER UND LESER VON LE CONCIERGE

SOMMER 2015 – mehr als die Hälfte des Jahres ist schon wieder vergangen. Die Ferienzeit hat in einigen Bundesländern bereits begonnen. Wir hoffen, auch Ihr kommt in den Genuss einer Auszeit und Euren wohlverdienten Sommerurlaub. Also frei nach dem Motto: „Pack die Badehose ein ...“. Auf den kommenden Seiten findet Ihr einen Bericht über den internationalen Kongress in Argentinien, einen Bericht der Sektion Bayern zur Stadtführerausbildung einiger unserer Mitglieder, den Bericht der Sektion Sachsen über die Führung bei Glashütte-Original im Rahmen der Hans-Muderlak-Concierge-Akademie sowie die Beiträge und viele Neuigkeiten aus den Sektionen.

Die Redaktion wünscht Euch viel Spass beim Lesen und eine schöne Sommerzeit.

Vive les Clefs d’Or

Euer Ralf Schütz / Redaktion Le Concierge

Habt auch Ihr Interesse, einen LE CONCIERGE-Bericht zu schreiben oder Eure Anregungen und Verbesserungsvorschläge an uns zu leiten, dann schreibt bitte eine E-Mail: ralf.schuetz@lcdg.org

Sektion Berlin/ Brandenburg

Wir freuen uns die erste europaweite Concept Mall als unseren Partner begrüßen zu dürfen



Neuer Partner Bikini Berlin

Es gab eine Führung von eineinhalb Stunden durch das Areal, in welcher uns ANNE-KATHRIN BERENDS das Besondere an dieser Mall erklärte, aber lest selbst:

BIKINI BERLIN ist einer der wenigen noch erhaltenen Zeitzeugen der bewegten Geschichte Berlins aus der Nachkriegszeit der fünfziger Jahre des 20. Jahrhunderts. Das 1957 durch PAUL SCHWEBES und HANS SCHOSZBERGER fertig gestellte Ensemble ZENTRUM AM

Zoo ist ein Symbol des Stadtbildes der Berliner City West. Zu dem denkmalgeschützten Areal gehören das Bikinihaus gegenüber der Gedächtniskirche, das Große Hochhaus am Hardenbergplatz, das Kino Zoo

Palast, das kleine Hochhaus mit einem 25HOURS HOTEL sowie ein Parkhaus. Das Grundkonzept von Bikini Berlin beinhaltet eine einzigartige Kombination aus Shopping, Arbeiten, Kino, Erholung und Rückzug, sowie Hotel.

Das Herzstück des Gebäudeensembles ist das Bikinihaus mit einer Gesamtlänge von 200 Metern. In den unteren drei Etagen des Bikinihauses befindet sich Einzelhandel und Gastronomie. Das dritte bis sechste Obergeschoss beherbergt exklusive Büroflächen. Das Highlight des Gebäudekomplexes von Bikini Berlin ist die 7000 Quadratmeter große, frei zugängliche, begrünte Dachterrasse, auf einem zweistöckigen, zum Zoologischen Garten gelegenen Neubau hinter dem Bikinihaus. Darunter befindet sich die Concept Shopping Mall. Mittelpunkt ist hier ein Panoramafenster mit spektakulärem Blick auf den Affenfelsen des Zoologischen Gartens. Der Name Bikini Berlin leitet sich aus der umgangssprachlichen Bezeichnung Bikinihaus ab, welche die Berliner Bevölkerung in den fünfziger Jahren für das Gebäude geprägt hatte. Einst teilte ein von Säulen eingefasstes Luftgeschoss im zweiten Stockwerk das Gebäude in einen oberen und einen unteren Bereich. Die zweiteilig wirkende Architektur, die heute voll verglast ist, erinnerte die Berliner an die damals noch junge und gewagte Bademode. 2002 hat die in München ansässige BAYERISCHE HAUSBAU das Gebäudeensemble des historischen „Zentrum am Zoo“ erworben. Die behutsame Revitalisierung des Komplexes dauerte von Ende 2010 bis Ende 2013. ■

Eure Carina Gerber



SEBASTIÃO SALGADO IM C/O BERLIN

IM MAI TRAFEN WIR UNS IM C/O AUSSTELLUNGSHAUS IN DER BERLINER HARDENBERGSTRASSE. Im Oktober letzten Jahres hat C/O BERLIN seine neuen Räume im AMERIKA HAUS am Bahnhof Zoo eröffnet. Das private, lebendige Ausstellungshaus ist mit über 200.000 Besuchern im Jahr eine der bestbesuchten Institutionen der zeitgenössischen Fotografie – in direkter Nachbarschaft zur HELMUT NEWTON FOUNDATION und dem staatlichen Museum für Fotografie in der City West. Cecilia Ritter vom Tourismusmarketing des Hauses organisierte eine Hausführung sowie eine exklusive Führung der Ausstellung des Künstlers Sebastião Salgado.

Archaische Vulkanlandschaften, arktische Eismassen, mäandernde Fluss-Canyons, nebelumhüllte Gebirgsketten, ursprüngliche Regenwälder und endlose Sanddünen – Genesis ist eine visuelle Hommage an den blauen Planeten. Der 1944 in Brasilien geborene Fotograf Sebastião Salgado dokumentiert in opulentem Schwarz-Weiß die überwältigende Schönheit und die Artenvielfalt unberührter Flora und Fauna sowie indigener Völker. ■



WIR WAREN DABEI

NUN NOCH GANZ AKTUELL. Unser Dresdener Kollege Martin Bendlin hat sich getraut ... Wir alle waren hautnah dabei. Alles Gute Euch Beiden und viel Glück. ■

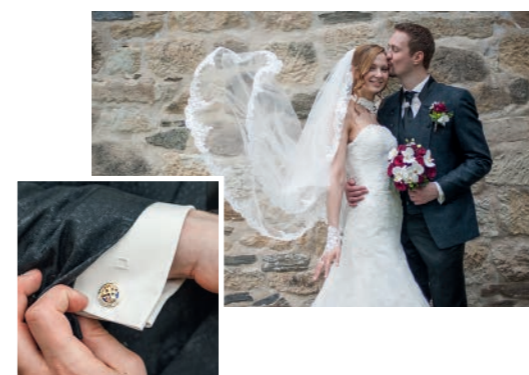


FOTO OBEN: © C/O BERLIN

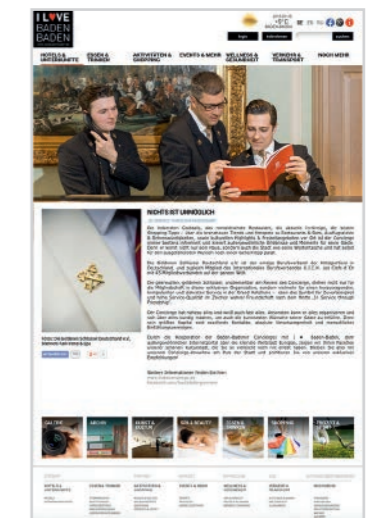
Sektion Baden-Württemberg

I LOVE BADENBADEN

I LOVE BADENBADEN.DE IST DAS AKTUELLE, MODERNE, WELTOFFENE STADTPORTAL für alle, die Baden-Baden lieben und sich über die berühmte Kurstadt informieren möchten. Sozusagen eine digitale Liebeserklärung. Hier finden die Nutzer die wichtigsten Informationen zu Hotellerie und Gastronomie, Aktivitäten und Shopping, Kunst und Kultur, Wellness und Gesundheit, Sport und Natur, Sehenswürdigkeiten, Events. Vor allem aber echte News und Insider-Tipps aus erster Hand – für Einheimische und Gäste. Für uns lag hier einfach eine Kooperation auf der Hand. Seit Anfang des Jahres arbeiten wir an der Zusammenarbeit und haben im Juni den Teaser zum ersten Projekt online gestellt. Eine monatlich erscheinende Kolumne geschrieben von den Concierges und Mitgliedern der Goldenen Schlüssel Baden-Baden. Die erste Kolumne haben wir im Juli veröffentlicht.

Durch die Kooperation der Baden-Badener Concierges mit I LOVE BADEN-BADEN, dem außergewöhnlichen Internetportal über die kleinste Weltstadt Europas, präsentieren wir den Lesern Facetten der schönen Kulturstadt, aus der Sicht der Concierges und informieren gleichzeitig über unseren Beruf und unsere täglichen Aufgaben. ■

Sascha Domm



Außergewöhnlich: ilovebadenbaden.de



Dieses gute Gefühl Freunde auf der ganzen Welt zu haben, die alle täglich das selbe Ziel verfolgen, nämlich die goldenen Schlüssel am Revers mit ihrer persönlichen Note zu repräsentieren, ist unbezahlbar.

Bericht von Alexander Homann

*Die deutschen
Vertreter
in Mendoza*



62. UICH

Les Clefs D'Or International Congress 2015

Ich möchte gerne mit Euch meine Erlebnisse beim 62. UICH KONGRESS IN MENDOZA, Argentinien teilen. Los ging es für Thomas und mich am 7. April von Berlin Tegel aus mit den Flügen nach Santiago de Chile, unterwegs haben wir in Paris noch Florian aus München getroffen um mit ihm gemeinsam zu reisen. Nach einem ruhigen 14 Stunden Flug sind wir am Morgen des 8. April in Santiago bei

herrlichstem Sonnenschein und 26 Grad sicher gelandet. Nach einer Taxifahrt haben wir unser erstes Etappenziel das THE RITZ-CARLTON, Santiago de Chile erreicht und wir checkten standesgemäß in der Club Lounge des 2003 eröffneten Hotels ein. Dort trafen wir auf zwei weitere Freunde aus Berlin, PHILIPP Stopp und CHRISTOPH Hundehege. Wir stärkten uns mit einem Frühstück und einer Runde im Pool auf

dem Dach des Hauses mit einer wahnsinnig schönen Aussicht. Danach kamen wir in den Genuss einer Stadtrundfahrt mit einem Bus und konnten uns von der Schönheit und sehr facettenreichen Hauptstadt Chiles einen Eindruck verschaffen. Santiago zählt mit seinen angrenzenden Provinzen circa 6,3 Millionen Einwohner. Viele europäische Auswanderer haben das Stadtbild über die Jahre sehr geprägt. Am nächsten Tag haben unsere Freunde der tschechischen Vereinigung einen Ausflug nach Valparaiso einer Hafenstadt am Pazifik organisiert. Unser Deutsch und Englisch sprachiger Guide zeigte uns die verborgenen Sehenswürdigkeiten dieser Stadt und am Nachmittag kamen wir in den Genuss der ersten Weinprobe inklusive eines tollen Essens auf der VINA INDOMITA in der Casablanca Weinregion.

FREITAG, 11. APRIL

Am nächsten Tag hieß es wieder Koffer packen und antreten für den langen Flug nach Mendoza zum Kongress. Ganze 35 Minuten dauerte der Flug inklusive herrlicher Aussicht auf die mit Schnee bedeckten Gipfel der Anden. Leider ist Mendoza nicht so europäisch geprägt und schon allein die Zollkontrolle dauerte fast

doppelt so lang wie der Flug. Nichts desto trotz wurden wir danach von den Kollegen und Freunden aus Argentinien herzlich begrüßt und mit einem Bus zu den Hotels gefahren. Die deutsche Delegation schlief im DIPLOMATIC HOTEL was nach Europäischen Standards ein gutes 4 Sterne Hotel war und gut im Zentrum lag. Nach dem Check in kam ein wenig Hektik auf da wir nur circa eine Stunde Zeit hatten um pünktlich zur Eröffnungsfeier im SHERATON HOTEL zu erscheinen. Aber nichts ist unmöglich und so standen wir geputzt und gestriegelt um 19 Uhr vor dem Sheraton um uns

dann noch schnell für den Kongress zu registrieren und unser welcome package entgegenzunehmen. Danach begann für mich als ANDY PONGCO AWARD-Kandidat die sehr aufregende Zeit die vielen Kollegen aus aller Herren Länder kennenzulernen und natürlich auch die anderen Kandidaten mit denen man vorher nur per WhatsApp-Chat Kontakt hatte. Bei gutem Fingerfood und Wein aus der Region hatte man gute Gespräche und die Nervosität nahm etwas ab. Der Abend im Ballsaal des Hauses war recht früh zu Ende, so dass sich Deutsche, Österreicher und Tschechen noch auf einen Schlummertrunk in einer benachbarten Hotelbar getroffen haben.

SAMSTAG, 12. APRIL

Am nächsten Tag stand der „Gaucho day“ auf der Agenda. Wir fuhren mit Bussen zu einer großen gut gesicherten Anlage am Fuße der Anden. Dort bot man uns eine traditionelle Show mit Pferdesport, Gesang und Tanz. Anschließend liefen wir zu einer gepflegten Golfanlage wo ein tolles Barbecue und kühle Getränke auf uns warteten. Nach der Rückkehr in die Hotels und einer kleinen Pause stand das Dine around auf dem Programm. Alle Teilnehmer wurden gemischt in Gruppen eingeteilt und jeder Gruppe war eine andere Location zugeteilt. Dadurch lernt man sehr schnell auch andere Kollegen aus anderen Ländern kennen. Manche waren in privaten Wohnungen zum Essen, andere waren in diversen Restaurants in der Stadt untergebracht. Ich war in einem Restaurant namens CEIBO was gute traditionelle lokale Küche bot mit hervorragenden Weinen. Da hat dann auch nicht mehr gestört, dass wir zu um 20 Uhr laut Kongress Plan dort erscheinen sollten und das Restaurant aber die Info und Reservierung erst für 21 Uhr vorlag und wir uns dann eine Stunde die Zeit vertreiben mussten. >

SONNTAG, 13. APRIL

Nach einer kurzen Nacht stand heute das Educational Meeting auf dem Tagesplan was unter dem Motto „One World-New World“ stand. Dieses ging von 9 Uhr bis 17 Uhr und es gab nach einer Begrüßung diverse Gastredner zum einen JEFF WIELGOPOLAN seines Zeichens Vice President, Learning and Development für den FORBES TRAVEL GUIDE. Er sprach über die Ansichten eines Hotel Inspectors der Concierge in 5-Sterne-Häusern testet und gab nützliche Tipps. Wie zum Beispiel über die richtigen Vokabeln, die man als Concierge nutzen sollte speziell am Telefon aber auch im persönlichen Gespräch. Auch das Thema der neuen technischen Möglichkeiten, die Gäste in Form von diversen Bewertungsportalen haben und wie man auch diese Portale als Concierge nutzen kann. DR. TIM JONES, Program Director THE FUTURE AGENDA machte mit uns einen Workshop. Alle Teilnehmer wur-

tality und über Zukunftspläne, die die Marke Starwood versucht umzusetzen. Zum Schluss sprach PETER GREENBERG, ein amerikanischer Reisejournalist, über seine Erfahrungen mit der Hotellerie und dem Concierge. Während des Meetings hatten die 15 Andy Pongco Teilnehmer Ihre persönlichen Gespräche mit der Jury. Ein letztes Mal große Aufregung, bevor dann am Montag der Gewinner bekannt gegeben wurde. Nach einer kleinen Pause im Hotel ging es zum Dinner in die Finca DON MIGUEL, eine Art Festsaal der toll vorbereitet wurde. Hier gab es nach dem langen Meeting endlich Wein und man hatte genügend Zeit Freundschaften zu vertiefen und neue zu schließen.

MONTAG, 14. APRIL

Am Montag stand das Annual General Meeting um 9 Uhr auf dem Programm. Hier wurden unter anderem, wie oben erwähnt, die Gewinnerin des Andy Pongco Award SARAH DANDASHY aus den USA gekürt sowie die zukünftigen internationalen Kongresse vorgestellt. Wo auch die Deutschen Ihren großen Auftritt hatten, allen voran unser Präsident THOMAS MUNKO, der sich was tolles einfallen lassen hat und dem Gastgebenden Präsidenten MARIO MORELLI als kleines Ge-

62. UICH

**Les Clefs D'Or International
Congress 2015**



Mendoza 2015: Von der Kongresseröffnung im Sheraton zu einem „guten Stück Fleisch“ aus der Region

den in kleine Gruppen eingeteilt und wir erarbeiteten gemeinsam die Trends und neuen Möglichkeiten der Travel Industry. ROGER PAULL, Vice President, Global Brand Management Luxury Brands, STARWOOD HOTELS AND RESORTS. Er Informierte tiefer über Hospi-

schenk ein Trikot der deutschen Nationalelf mit der Aufschrift „Super Mario“ und der Nummer 1 überreichte. Es gab viel Gelächter und Applaus. Danach folgte die Präsentation des zukünftigen Kongress in Berlin 2017. Viele Teilnehmer waren nach der Präsen-

tation sehr begeistert und wollen unbedingt nach Berlin kommen. Also wir dürfen mit großem Andrang rechnen. Am Abend stand das Country Dinner auf dem Programm, ein Abend den sich die diversen Länder selber organisieren. Im Nachhinein eines meiner absoluten Highlights dieser Reise. Unser lieber MARTIN RIGANTI aus dem SOFITEL HOTEL BAYERPOST in München hatte gute Kontakte zu einem herausragend schönen Weingut in der Nähe von Mendoza. Die DOMINIO DEL PLATA von SUSANA BALBO. Die einzige Frau, die in Argentinien ein Weingut besitzt. Es war ein zauberhafter Abend mit einem atemberaubenden Sonnenuntergang, Wein, Tango Show, Musik und natürlich gutem Essen. Uns angeschlossen haben sich unsere Freunde aus Russland, der Tschechischen Republik und Österreich.

DIENSTAG, 15. APRIL

Die Nacht war kurz und wir trafen uns am letzten Tag zum Frühstück um halb eins beim bekannten Treffpunkt (Klappstuhl Tony), um uns anschließend noch ein gutes Stück Fleisch zu gönnen. Danach hatte jeder freie Zeit zur Verfügung, ich nutzte die Zeit mit einem Spaziergang in der Stadt. Dann hieß es noch einmal für alle sich richtig rauszuputzen, denn am letzten Abend stand das Gala Dinner auf dem Programm. Pünktlich um 19 Uhr fuhren die Busse zur Eventlocation BODEGA LOS TONELES eine große Industrie-

halle. Dort gab es gutes Essen, Wein und Gespräche. Wer wollte konnte auch später das Tanzbein schwingen. Am nächsten Tag hieß es auch schon Abschied zu nehmen, noch ein paar Visitenkarten auszutauschen und sich einen guten Heimweg zu wünschen. Und dann machten wir uns zu dritt wieder auf die lange Heimreise in das gute alte Deutschland. Abschließend muss ich sagen, dass es für mich eine riesige Erfahrung war und ich definitiv daran gewachsen bin und jedem Mitglied ans Herz legen würde mindestens einmal so einen Kongress mitzumachen. Dieses gute Gefühl Freunde auf der ganzen Welt zu haben die alle täglich das selbe Ziel verfolgen, nämlich die goldenen Schlüssel am Revers mit ihrer persönlichen Note zu repräsentieren, ist unbezahlbar. ■

Vive Les Clefs D'or!

LE CONCIERGE
DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL
SPONSERED BY

MUNICH
FRANKFURT
HAMBURG
DÜSSELDORF
BERLIN
CULTURE &
SHOPPING
HIGHLIGHTS

WSW International GmbH
Lerchenfeldstraße 30 · D-80538 München
+49 (0)89 21025698

Sektion
Sachsen/
Thüringen

Höchste
Zeit ...

Einblicke in eine
faszinierende Welt

Im Rahmen der **Hans Muderlak Concierge Akademie**
zu Gast in der Manufaktur Glashütte Original

Es wurde höchste Zeit, die Idee von unserem unvergessenen HANS MUDERLAK auch in unserer Sektion mit Leben zu erfüllen. Wir begannen einfach mal damit unsere Stadt den jungen Kollegen und Azubis etwas anders vorzustellen. Wer kennt nicht die SEMPEROPER, den ZWINGER, die FRAUENKIRCHE und all die anderen Bauten, für die Dresden bekannt ist. Aber nun ging es darum herauszufinden, welche Überraschungen sich bei einem Spaziergang durch unsere wunderschöne Stadt zeigen. Verknüpfungen von Geschichte, Gegenwart, Kunst, Kultur und auch Shopping, die unser Stadtbild prägen. Charmant und so gar nicht langweilig führte uns unsere ULRIKE BEYRICH vom BÜLOW PALAIS Dresden in all das ein. Ein Beispiel nur



am Rande erwähnt. Jeder kennt es, das RAUSCHENBACH. Treffpunkt für viele, die einfach auch mal hip sein wollen, ist dieses Café nicht aus Dresden wegzudenken und immer unbemerkt sind die kleinen Reliefs und Gravuren am Eingang. Wer diese wahrnimmt, denkt an eine frühere Zoohandlung bis wir davon erfuhren, daß dies wirklich nichts mit einem früheren Geschäft zu tun hat. Es ist der Ausdruck der Dresdner beim Wiederaufbau ihrer Stadt nach einer paradiesischen Zukunft, lag doch diese Stadt Jahre zuvor in Trümmern. Und es gab noch viele andere solcher Geheimnisse, in die wir eingeführt wurden. Auch ältere Kollegen staunten nicht schlecht und es stellte sich wieder einmal heraus, man lernt nie aus, auch wenn man sich für einen noch so tollen Concierge hält!

Entdecker willkommen in der
Manufaktur Glashütte Original



**AUF UNSERE EXKURSIONEN DURCH
DRESDEN FOLGTE NUN EIN
WIRKLICH SCHÖNER AUSFLUG NACH
GLASHÜTTE.**

Jeder, der sich auch nur im Entferntesten mit Uhren auskennt bekommt sicherlich leicht erhöhten Pulschlag. Unser langjähriger Freund der Sektion, UDO TRÄNKNER, brachte uns an einem sonnigen Tag im März in das im Erzgebirge liegende Glashütte, zu GLASHÜTTE ORIGINAL.

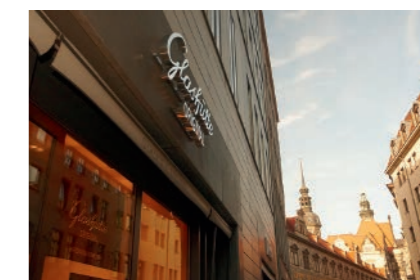
Die Manufaktur kann auf eine lange Tradition bei der Herstellung von Präzisionsuhren zurückblicken. Angekommen, wurden wir auf das herzlichste von den Damen der PR-Abteilung begrüßt und wir bekamen bei einem Gläschen Wackerbarth eine kleine Einführung in die Welt von Glashütte Original. Aber dann war es soweit und wir wurden durch die Manufaktur geführt, so nahe es eben nur geht. Faszinierend, mit welcher Hingabe, Präzision und Leidenschaft hier gearbeitet wird. Uns wird dabei leicht schwindelig, wenn wir die kleinen Teilchen und Schraubchen sehen, die sich

dann immer mehr zu einem Ganzen zusammensetzen. Wir hatten mit einer reiferen Belegschaft gerechnet und waren durchaus überrascht zu sehen, wie viele junge Mitarbeiter unter Reinraumbedingungen die Meisterwerke entstehen lassen. Interessant und abwechslungsreich für uns zu sehen, was für ein Aufwand hinter jeder einzelnen Uhr steckt. Und immer wieder tauchte sie auf, die Schwannenhalsfeder, aber das soll unser kleines Geheimnis bleiben. So gerne wir wollten, hier blieben diese Meisterwerke für uns unantastbar. Der Besuch in Glashütte neigte sich bei kleinen Snacks und angeregten Gesprächen seinem Ende zu.

Zurück in Dresden erwartete uns dann im Flagshipstore Glashütte Original an der Frauenkirche bei einem Glas Champagner die Crew um Sebastian Prinz. Hier wurde er war der Traum, einmal im Leben eine Uhr von Glashütte Original der neuen Generation am Handgelenk zu tragen, auch wenn nur für einen kurzen Augenblick. Es fühlt sich einfach gut an, sind diese Meisterwerke nicht nur wunderschön, sondern nun wissen wir auch wie sie in präziser Handarbeit geschaffen werden. Unsere Azubis und wir von den Goldenen Schlüsseln

hatten einen wirklich interessanten Ausflug. Besuch aus der Hauptstadt war auch dabei. Sandra und André haben den Weg auf sich genommen, um an unserem HMCA-Event dabei zu sein und haben es sicherlich nicht bereut. Einen besonderen Dank möchten wir an dieser Stelle nochmals an Sebastian Prinz, Flagshipstore Glashütte Original, Dresden und das PR-Team vor Ort richten. Wir haben in Ihnen einen guten Partner gefunden, um unsere Gäste noch besser informieren und deren Wünsche erfüllen zu können. ■

In Service through friendship
Euer Steffen Wolf



Glashütte
Original
Flagshipstore,
Dresden

Sektion Nordrhein-Westfalen

Das Rheinland

IM REHINLAND LÄUFT BEKANNTLICH VIELES ANDERS. Man ist gesellig und sitzt gerne zusammen und *et kütt wie et kütt un et hätt noch immer jood jejange!* Genau das ist der richtige Ansatz um den Rheinländer wieder aktiv zu bekommen. Ende letzten Jahres haben wir angefangen unsere Sektionssitzungen zu erweitern. Nicht nur Sitzung sondern ein bisschen Programm und Spaß drumherum. Im Dezember hatten wir LUFT-HANSA zur Vorstellung eingeladen. Im Anschluss ging es dann in Düsseldorf in das APOLLO THEATER. Somit ein gelungener und offizieller Abschluss des Jahres. Durch Sandra Bösemüllers Weggang nach Berlin sind ihre Kollegen nachgerückt, ebenso ein neuer Concierge aus dem INDIGO HOTEL DÜSSELDORF. Alles



noch keine neuen Mitglieder aber der Rheinländer ist ja kontaktfreudig und kommunikativ, daher wurden die neuen unter dem Motto *Drink do ejne met* in unsere Runde eingeschlossen. Mit diesem neuen Schwung, und wie sollte es anders sein, traf man sich regelmäßig zum Essen und Ideenaustausch. *Kenne mer nit, bruche mer nit, fott domet* hat nicht so ganz funktioniert, dank der neuen Aktivitäten akquirierten wir neue Partner, wie ANDREJS OYSTERBAR und BREUNINGER. Dort waren wir im Juni zu einer großen Hausführung mit Blick hinter die Kulissen.

Unsere letzte Sitzung fand unter dem Motto *Et bliev nix wie et wor* statt. ROERMOND hatte die Gelegenheit genutzt um sich als Partner mit interessanten Angeboten vorzustellen. Im Anschluss nahmen wir das Rücktrittsgesuch von WOLFHARD JÜCHTZER als Sektionsleiter aus persönlichen und beruflichen Gründen entgegen. An dieser Stelle möchten wir ihm ganz herzlich für seine langjährige Mitarbeit bedanken. Im August geht es in die ZECHÉ ZOLLVEREIN und im September steht die nächste Sitzung in Köln an, wo wir neue Sektionsleiterwahlen abhalten werden, bis dahin übernehme ich kommissarisch das Amt. ■

Joachim von Bandemer

DER EXKLUSIVE EINBLICK

WIR HABEN UNS UM 17 UHR BEI BREUNINGER GETROFFEN und wurden sehr herzlich von ANNA MAYER, Junior Marketing Manager/ Tourismusmarketing, ALEXANDER MEY, Abteilungsleiter Kundenservice und dem Geschäftsführer ANDREAS REBBELMUND empfangen. Zunächst haben wir eine sehr freundliche Einleitung zur Philosophie und der Ausrichtung des Kaufhauses in Düsseldorf seitens

Andreas Rebbelmund bekommen. Weiter wurden wir durch alle Etagen begleitet und erhielten einen exklusiven Blick in die Servicemöglichkeiten, wo uns Birgit-KAISER-HAMELMANN durch alle Suiten führte. Besonders hervorzuheben ist der Limousinenservice, dieser wird proaktiv den Kunden angeboten und sehr gerne gebucht. Eine eigene Confiserie rundet den sehr guten Eindruck ab. Anschließend wurden wir von Breuninger in die SANSIBAR eingeladen zum Spargelessen. Vielen Dank für die besondere Gastfreundschaft teilnehmende Concierge aus folgenden Hotels: InterContinental, Breidenbacher Hof, Steigenberger Parkhotel, Hyatt, Hugenpoet Essen und das Indigo. ■

Paul Huth



Sektion Hamburg



Hamburg: Kaum eine Stadt ist so sehr von Wasser geprägt wie unsere Metropole im Norden

Auf unzähligen kleinen und großen Schiffen kann man Elbe, Alster, Kanäle und Fleete erkunden. Seit letztem Jahr ist eine schöne Alternative hinzugekommen. GEORG BÜSCH und seine Alsterskipper von HAMBURG CITY SAILING bieten individuelle Segeltörns auf der Außenalster an. Gerne nahmen wir nun seine Einladung an und trafen uns Ende Mai an der Alster, um einen gemeinsamen Abend zu verbringen. Sogar das Wetter spielte mit und so ging es bei strahlendem Sonnenschein mit drei kleinen Jollen

Restaurant THEO'S. In stilvollem Ambiente genossen wir feinstes Prime Beef und guten Wein und kamen zu dem Entschluss, dass sich das Theo's ab sofort zu einem der besten Steakrestaurants der Hansestadt zählen darf. Viel zu besprechen gab es auf unserer letzten Sektionssitzung, bei der wir neben einigen Anwärter/-innen auch unseren nationalen Partner Go! zu Gast hatten. Im Fokus stand hier die Planung des nationalen Kongresses 2016 in Hamburg, die mittlerweile auf Hochtouren läuft. Zu guter Letzt durften wir noch ein neues

Mitglied in unsere Reihen aufnehmen. FRANK STUMPENHORST verstärkt nun die Loge im Hotel EUROPÄISCHER HOF. Frank, herzlich willkommen in der Clefs d'Or Family! ■

Simon Bertram



Sektion
Bayern

Wie gut kennst Du Deine Stadt?

Gästeführer Intensivkurs für Münchner Concierges.
Bericht von **Elisabeth Beutler** und **Jochen Ehmann**

Was muss man alles wissen, über die Stadt in der man lebt? Über die Stadt, die man für seine Besucher repräsentiert und näher bringt? Eine Stadt, die zum ersten Mal im Jahre 1158 urkundlich erwähnt wurde. Herzoge, Kurfürsten und Könige. Das finstere Mittelalter, das Grauen des dritten Reiches und die Besonderheiten der Neuzeit. Was hat München zu dem gemacht, was es heute ist? Diese Fragen begegnen jedem Concierge immer wieder und das jeden Tag. Ohne Zweifel genießt man die Gewissheit, dass wir dafür auf die Kompetenz und das Wissen der sehr gut ausgebildeten Gästeführer einer Stadt zurückgreifen können. Sehr gerne vermitteln wir private Guides, die eben all diese Informationen quasi auf Knopfdruck parat haben und unsere Gäste zu begeistern wissen. Jedoch, wie umfangreich ist das Wissen eben dieser Guides tatsächlich? Wie leicht oder schwer ist es eben all die Information über eine fast 1000-jährige Stadtgeschichte zu erlernen? Wir haben uns auf die Suche gemacht und dabei so manche Überraschung erlebt. Die Ausbildung zum offiziellen Gästeführer der Stadt München ist mehr als umfangreich. Über einen Zeitraum von vier Monaten, an vier Werk-

tagen pro Woche mit vier bis sechs Stunden am Tag ist diese Ausbildung nichts, was man ganz locker neben dem eigentlichen Beruf durchführen kann. Auch die Kosten von circa 1700 Euro für diesen Kurs lassen bereits vermuten, dass es sich dabei nicht um eine seichte Info-Veranstaltung handelt. Hier geht es um geballtes Wissen, eine berufliche Fortbildung welche für viele Teilnehmer die Grundlage zur Selbstständigkeit bedeutet. Aus diesen Fakten, und dem Verlangen nach mehr Wissen entstand die Idee für einen gesonderten Kurs speziell gestaltet für die Concierges der Stadt München. Die offiziellen Vertreter des TOURISMUSAMT MÜNCHEN GERALDINE KNUDSON, CHRISTOPH



München Intensiv für Concierges: Perfekte Mischung aus Theorie und Praxis



TRABERT, CLAUDIA WEIDENKOPF und KORDULA KRANZBÜHLER waren sofort Feuer und Flamme für diese Idee, diese Möglichkeit Stadt und Concierges noch enger zusammenzubringen. Denn am Ende ziehen wir doch alle an ein und demselben Strang, haben wir alle das gleiche Ziel: München in die Welt zu tragen.

SOMIT WAR DER STARTSCHUSS GEFALLEN

Innerhalb weniger Monate wurde das Konzept entwickelt für den Kurs: MÜNCHEN INTENSIV FÜR CONCIERGES, welchen es so in dieser Form noch nie gegeben hat. In Absprache mit den Concierges wurde der Kurs auf die Belange und Anforderungen auf unsere Aufgabe in den Logen abgestimmt. Nicht nur Historisches, sondern auch Kunst, Kultur, Sport, Architektur und das versteckte München wurden in diesen Kurs inte-

griert. Ein Querschnitt durch die Stadtgeschichte und Entwicklung. Durchgeführt von den besten Gästeführern der Stadt.

Der Kurs wurde in zehn Einheiten aufgeteilt, in denen man die Möglichkeit hat die Gästeführer der Stadt München näher kennenzulernen und sich von ihrer Hingabe zu diesem Beruf und von ihrem Insiderwissen mitreißen zu lassen. Über einen Zeitraum von zwei Monaten, ein Unterrichtstag pro Woche, zwischen vier und acht Stunden pro Unterrichtstag konnte der Lehrgang perfekt in den Arbeitsalltag des Concierge integriert werden. Die per-

perfekte Mischung aus Theorie und Praxis hielt die Aufmerksamkeit ganz ohne Zweifel am Leben und vergrößerte diese sogar. Die Vorstellung des touristischen Marketingkonzepts der Stadt bildet den Einstieg und eröffnet ganz neue Blickwinkel auf München. Was ist München und was macht diese Stadt so einzigartig? Dies zu erörtern wird München einfach mal ganz simpel als Produkt dargestellt und es werden Wege aufgezeigt, wie man dieses Produkt noch besser an unsere Gäste vermitteln kann. Diese Darstellung wurde uns von der Leiterin des Tourismusamt, Geraldine Knudson persönlich präsentiert und näher gebracht.

DER ZWEITE UNTERRICHTSTAG

Tag zwei wurde in Form einer Stadtrundfahrt durchgeführt, in welcher noch einmal das geschichtliche Basiswissen aufgegriffen wurde. Auch wenn die ge- >

schichtlichen Eckdaten fast allen Concierges bekannt waren, auf dieser Rundfahrt hat man einmal mehr erfahren, was man eigentlich noch nicht wusste. Ein besonders bemerkenswerter Punkt der Rundfahrt war das SCHLOSS NYMPHENBURG. Neben der Entstehung und Geschichte des Schlosses wird auch eine exklusive Führung durch die SCHÖNHEITENGALERIE angeboten. Spätestens an dieser Stelle wurde den Kursteilnehmern bewusst, welch beeindruckenden Wissenstand die Gästeführer mit sich tragen.

DER DRITTE UNTERRICHTSTAG

Tag drei bestand aus der Epoche München als Kurfürstentum. Eingehend in der Theorie vermittelt wurde dieser Lernstoff gleich in der Praxis erneut aufgegriffen und verfestigt in Form einer Führung durch die MÜNCHNER RESIDENZ, dem Regierungssitz der Herrscher in Bayern über viele Jahrhunderte. Auch stand das Königtum Bayern im Fokus. Könige, wie beispielsweise Maximilian I. und II., aber auch Ludwig I. und II., all die großen Namen welche der Stadt ihr heutiges Gesicht über die Jahrhunderte gegeben haben.

DER VIERTE UNTERRICHTSTAG

Tag vier widmete sich der Kunstgeschichte. Fünf Kunstmuseen in vier Stunden. Ein Marathon durch 3000 Jahre Kunstgeschichte. Die GLYPTOTHEK, das LENBACHHAUS, die PINAKOTHEKEN und das MUSEUM BRANDHORST. Es begann mit dem Wissen, viel Farbe auf viel Leinwand kostet viel Geld. Aber der Fachmann Georg Reichlmayr hat es ganz ohne Zweifel geschafft,



Wassily Kandinski, *Impression III*, 1911,
Städtische Galerie im Lenbachhaus München

seine Begeisterung für die Künste auf jeden Kursteilnehmer zu übertragen. Er hat uns eindrucksvoll vor Augen geführt, welche Kunstschätze die Stadt München in sich trägt und wie bedeutsam diese auch für die ganze Welt sind. München gehört mit all seinen Schätzen zu den zehn wichtigsten Kunststandorten der Welt. Und spätestens jetzt wissen wir, Kandinsky hat nicht einfach nur Farbe auf einer Leinwand verteilt, er hat Kunst mit einer zentralen Aussage geschaffen. Kunst hat die Entwicklung der Gesellschaft zu jeder

MÜNCHEN IST SPORTSTADT

Zeit geformt und geprägt, jedes Werk ist ein Spiegel seiner Schaffenszeit. Dieser Kurs sollte sich natürlich nicht nur mit den schönen Seiten der Stadt München beschäftigen, sondern mit all seinen Facetten. So auch München zu den Zeiten des dritten Reiches. Die politische und Wirtschaftliche Situation in München hat die Entwicklung der NS Bewegung nicht nur gefördert sondern bereits die ideale Grundlage zu der Entstehung geliefert. Viele Gebäude und Plätze zeugen noch heute aus dieser Zeit. Mal als große Gedenkstädte und manchmal nur eine kleine Plakette an einer Hauswand in einer Seitenstraße. Nun, aber in München hatte die Bewegung nicht nur ihren Ursprung, sondern auch ihren Widerstand. Viele kleine und große Widerstandsbewegungen formierten sich und agierten im Münchner Untergrund. Die bekannteste war wohl die Weiße Rose und die Geschwister Scholl, deren Gedenken man in der Universität München findet.

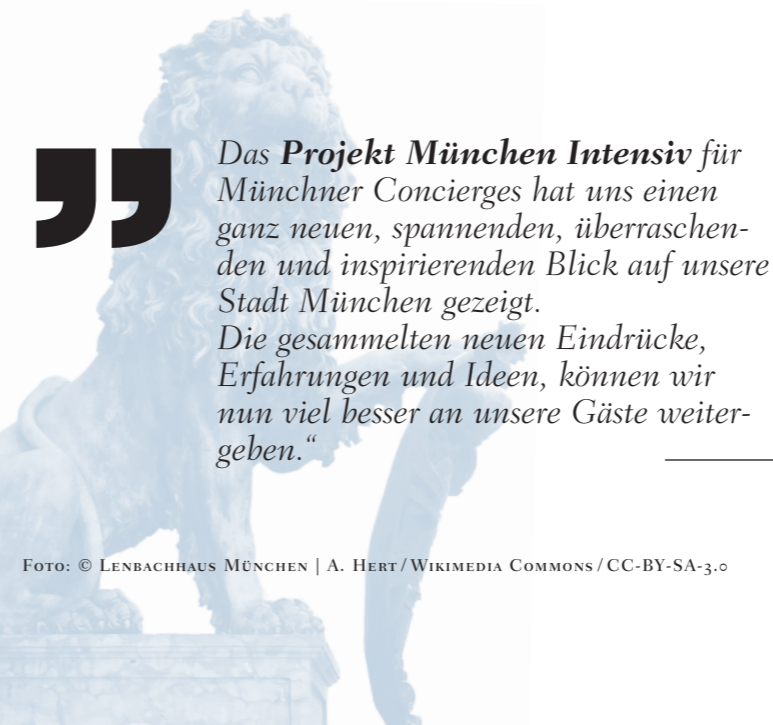
Es gibt hier mehr als nur den FC BAYERN MÜNCHEN, auch wenn dieser Verein einen ganz besonderen Stellenwert genießt. In der Erlebniswelt der ALLIANZ ARENA haben wir Kursteilnehmer die Möglichkeit gewonnen sich sehr anschaulich über die Geschichte des FC Bayern zu informieren. Natürlich durften wir die Allianz Arena dabei auch Back-Stage erleben und haben somit manche Insiderinformationen erfahren. Eine Umkleidekabine ist nicht einfach nur eine Umkleidekabine – es ist das Zentrum für Strategie und Sportsgeist! Der Olympiapark, der extra für die Olympiade 1972 angelegt wurde, ist ebenfalls Bestandteil des achten Unterrichtstages. Durch eine Klettertour auf dem Dach des Stadions, hatten wir die Möglichkeit auf einen unvergesslichen Blick über die Stadt München. Besucher haben so die Möglichkeit nicht nur theoretische Fakten über die Zeltbau-Architektur von FREI OTTO zu erfahren, sondern können so aktiv den Bau nachempfinden.



Oben: Lenbachhaus München mit Olafur Eliassons Wirbelwerk. Unten: frisch gezapft im Paulaner Brauhaus. Kontakt aus Tradition zum Herrenausstatter ED Meier

MÜNCHEN EXTRATOUR

Zur Kultur Münchens gehören natürlich auch die Biergärten. Einheimische sowie Besucher erleben gerade hier die Gemütlichkeit und die Gastfreundschaft Bay-



„Das Projekt München Intensiv für Münchner Concierges hat uns einen ganz neuen, spannenden, überraschenden und inspirierenden Blick auf unsere Stadt München gezeigt. Die gesammelten neuen Eindrücke, Erfahrungen und Ideen, können wir nun viel besser an unsere Gäste weitergeben.“

erns. Um einen Eindruck zu bekommen, wurde uns ein exklusiver Einblick in die Brauerei vom PAULANER BRÄUHAUS am Kapuzinerplatz gewährt. Spätestens an dieser Stelle wurde uns bewusst, ein Biergarten ist nicht einfach nur ein Ort der Zusammenkunft und des Bierkonsums, Münchner Biergärten haben Geschichte und so manche Geschichte hat hier ihren Ursprung. Weiter wurden wir Kursteilnehmer mit einer Besichtigung des BAVARIA FILMPARK und des Szeneviertels Glockenbach überrascht. Dieses Viertel sticht nicht zuletzt durch seine vielen tollen Bars, Cafés und Designerboutiquen hervor. Auch die Münchner Schwulenszene hat hier ihren Ursprung. Wer München nur als konservativ kennt, wird überrascht sein, welchen Einfluss München auf die internationale Schwulenszene schon seit Beginn des letzten Jahrhunderts hat. Hier hatten wir die Möglichkeit das Viertel auf eine ganz neue Weise kennen und schätzen zu lernen. All diese Dinge, und noch so vieles mehr. Wir durften die Entwicklung der Architektur von der Stadtgründung bis zur Moderne erleben. Designobjekte und Bausünden besichtigen. Wir haben Kontakte knüpfen können mit einigen Münchner Traditionsunternehmen, wie zum Beispiel dem Herrenausstatter und ehemaligen Hoflieferanten ED MEIER. Wir haben wesentliche Informationen über den Wirtschaftsstandort München erfahren. Neue und alte Bekannte des Münchner Nachtleben wie die Goldene Bar im HAUS DER KUNST und das mittlerweile international bekannte Pt.

Das Projekt München Intensiv für Münchner Concierges hat uns einen ganz neuen, spannenden, überraschenden und inspirierenden Blick auf unsere Stadt München gezeigt. Die gesammelten neuen Eindrücke, Erfahrungen und Ideen, können wir nun viel besser an unsere Gäste weitergeben. Und es macht Hunger auf mehr. Die Zeichen stehen sehr gut, dass bald wieder ein solch lehrreicher Kurs angeboten wird, auch als Weiterführungskurs. MÜNCHEN INTENSIV 2.0! Die Stadt München hat hier den Grundstein gelegt für eine noch bessere Zusammenarbeit mit den Concierges. Ein besonderer Dank an alle Organisatoren, alle Gästeführer und natürlich einen besonderen Dank für die tolle Zusammenarbeit mit allen touristischen Institutionen hier in München. ■

Freunde in Baden-Württemberg

RESTAURANT
„LE JARDIN DE FRANCE“
Stéphan Bernhard
Lichtentaler Straße 13
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3007860
Fax 07221.3007870
Jardin.france@t-online.de
Ruhetag Mo. und Di. Mittag

MODEHAUS WAGENER
**Franz-Bernhard
Wagener**
Lange Straße 25
KAUFHAUS
Lange Straße 44
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3039-0
www.wagener.de

**Frau Dr. med. Fernande
Schulte-Weyrich**
Fachärztin für Innere,
Physikalische u. Rehabilitative
Medizin, Rheumatologie
Lichtentaler Allee 1
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.278864
Fax 07221.3021811
Mobil 0172.9422666

FALLER-REISEN GMBH
Jürgen Faller
Draisstraße 2
77815 Bühl
Tel. 07223.23855
Fax 07223.27804
Faller-Reisen@t-online.de

BEREIT EXKLUSIV
IMMOBILIEN GMBH
Peter Bereit
Bäderstraße 2-4
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.66667
Fax 07221.66668
www.bereit-immobilien.de

VILLA-ANTIQUITÄTEN
Gerhard Bayer
Lichtentaler Straße 9
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.937810
Fax 07221.937815
villa.baden-baden@t-online.de

LEO'S
Peter Schreck
Luisenstraße 8-10
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.38081
Fax 07221.29270
www.leos-baden-baden.de

RESTAURANT IN DER
SPIELBANK
„DER SOMMERGARTEN“
Peter Schreck
Kaiserallee 1
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3026491

SANITÄTSHAUS
HARDENBERG & KIEFER
Monika von Hardenberg
Lichtentaler Straße 51
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3989750
Fax 07221.3989755
info@san-o-tech.de

RESTAURANT IM SCHLOSS
NEUWEIER
Familie Röttele
Mauerbergstraße 21
76534 Baden-Baden
Tel. 07223.9570555
Fax 07223.9570556
www.armin-roettele.de
info@armin-roettele.de

MAX GRUNDIG KLINIK GMBH
Schwarzwaldhochstraße 1
77815 Bühl/Baden
Tel. 07226.540
Fax 07226.54310
info@max-grundig-klinik.de
www.max-grundig-klinik.de

TAXIUNTERNEHMEN STOTZ
Inh. Thomas Stotz
Rettigstraße 20-22
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3733828
Mobil: 0174.16510 92
taxi-stotz@t-online.de
www.taxi-stotz.de

Freunde in Sachsen / Thüringen

JUWELIER LEICHT
IM TASCHENBERGPALAIS
Sophienstraße 1
01067 Dresden
Tel./Fax 0351.4900588

LIMOUSINENSERVICE
UDO TRÄNKNER
Münzgasse 10, 01067 Dresden
Tel. 0351.4903640

CAFÉ UND RESTAURANT
ALTE MEISTER
Kai Marten Graul
Theaterplatz 1a, 01067 Dresden
Tel. 0351.4810426

STADTRUNDFAHRT DRESDEN
Goppelter Straße 44
01219 Dresden
Tel. 0351.8995650
info@stadtrundfahrt.com
www.stadtrundfahrt.com

RESTAURANT MORITZ
An der Frauenkirche 13
01067 Dresden
Tel. 0351.417270
Fax 0351.41727160

SILBERMANN FASHION GMBH
Schlossstraße 1
01067 Dresden

8 x 8
ICS INTERNATIONAL
CHAUFFEUR SERVICE GMBH
Hamburger Straße 10
01067 Dresden

Freunde in Berlin

CHAUFFEUR-SERVICE
SIXT GMBH
Huttenstraße 50
10553 Berlin
Tel. 030.2199091537
Fax 030.2199091536

AMJ Holding GmbH & Co. KG
Friedrichstraße 71
10117 Berlin
Tel. 030.20946250

PRIVATÄRZTLICHER
AKUTDIENST
Dr. Karsten Raasch
Charles-Corcell-Ring 18
13405 Berlin
Tel. 0800.7112112

RESTAURANT BOCCA DI BACCO
Alessandro Manozzi
Friedrichstraße 167/168
10117 Berlin
Tel. 030.20672828

BEX SIGHTSEEING
Kurfürstendamm 216
10719 Berlin
Tel. 030.8804190

KÖNIGLICHE PORZELLAN-
MANUFATUR KPM
Peter Rosenberger
Wegelystraße 1
10623 Berlin
Tel. 030.390090

OPENTABLE GMBH
Zeil 109
60313 Frankfurt am Main
Tel. 069.13014870
verkauf@opentable.com
www.opentable.de

SIXT
rent a car

RESTAURANT AIGNER
Französische Straße 25
10117 Berlin
Tel. 030.203751850

BBS BERLINER BÄREN
STADTRUNDFAHRT GMBH
Seeburger Straße 19b
13581 Berlin
Tel. 030.35195270

BERLINER VERLAG GMBH
vertreten durch BVZ BM
Vermarktung GmbH
Franziska Hoffmann
Karl-Liebknecht-Str. 29
10178 Berlin
Tel. 030.23275817
marcopolo-berliner@berlin
medien.com
www.berliner-verlag.de

DINAMIX MEDIA GMBH
Wilhelm-Kabus-Straße 35
10829 Berlin-Schöneberg
Tel. 030.6139490
Fax 030.61394959
office@dinamix.de
www.dinamix.de

JUWELIER BUCHERER
Zweigniederlassung der
Bucherer Deutschland GmbH
Friedrichstraße 176-179
10117 Berlin
Tel. 030.2041049
Fax 030.2044027
friedrichstrasse.berlin@
bucherer.de
www.bucherer.com

RESTAURANT
ALTES ZOLLHAUS
Carl-Herz-Ufer 30
10961 Berlin
Tel. 030.6923 300

ROTISSERIE WEINGRÜN
Gertraudenstraße 10
10178 Berlin
Tel. 030.20621900

DESIGNER OUTLET BERLIN
OMF GERMAN SERVICES GMBH
Alter Spandauer Weg 1
14641 Wustermark
Tel. 033234.904231
Fax 033234.90420
www.designeroutletberlin.de

FOTOSTUDIO
ART & PHOTO URBSCHAT OHG
Kurfürstendamm 157
10709 Berlin
Tel. 030.8809740
Fax 030.8814381
www.urbschat.de

HELLMANN MENS WEAR
Quartier 206
Friedrichstraße 71
10117 Berlin
Tel. 030.20143351

HELLMANN MENS WEAR
Kurfürstendamm 53
10707 Berlin
Tel. 030.8822565

HELLMANN CASUAL
Kurfürstendamm 44
10719 Berlin
Tel. 030.8809740
www.hellmann-mens-wear.de
info@hellmann-mens-wear.de

BIKINI BERLIN
Budapester Straße 42-50
10787 Berlin
Vertreten durch:
BHG Vermietung GmbH
Hardenbergplatz 2
10623 Berlin
Ansprechpartner:
Anne-Kathrin Berends
Tel. 030.554 964-38
Fax 030.30 554 964-99
an.berends@hausbau.de
www.bikiniberlin.de

UNIQUE LIMOUSINES & MORE
Kurfürstenstr. 114
10787 Berlin
Tel. 030.830 345 85
Fax 030.30 830 345 86
info@unique-limo.de
www.unique-limo.de

Freunde an Rhein und Main

RISTORANTE LA SCUDERIA
FRANCO LAVORATO
MASSIMO DE SORTES
Feuerbachstraße 23
60325 Frankfurt
Tel. 069.725480

RENA LANGE
Hochstraße 50
60313 Frankfurt

EOSPHYSIO
Laura Leßmann
Wilhelmstraße 58a
65183 Wiesbaden

TIGERPALAST VARIÉTÉ
THEATER
Heiligkreuzgasse 16-20
60313 Frankfurt
Tel. 069.920022-0
Fax 069.92002217
info@tigerpalast.de
www.tigerpalast.de

MERCEDES BENZ
AUTOHAUS HEINRICH GÖBEL
GMBH
Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung
63263 Neu-Isenburg
Hans-Böckler-Straße 13
Tel. 06102.71110
Fax 06102.711155

63225 Langen
Pittlerstraße 53
Tel. 06103.50720
Fax 06103.507245

63303 Dreieich
Vor der Pforte 6
Tel. 06103.98650
Fax 06103.986555
www.mb-goebel.de

TICKETVERMITTLUNG24
Konrad-Zirkelstraße 36
97769 Bad Brückenau
Tel. 0176.86300030
ticketvermittlung24@gmx.de

MOOK GROUP RESTAURANTS
Surf N Turf
M Steakhouse
The Ivory Club
Zenzakan

SOKAI WELLNESS
Obenberg 2
35510 Wiesental

PORSCHE DESIGN STORE
Große Bockenheimer Straße 41
60596 Frankfurt am Main
Tel. 069.21657660

ROBERT DIX
CHAUFFEURSERVICE
Bergstraße 5
63785 Obernburg am Main
Tel. 06022.5087000
Fax 06022.5087001
www.german-limousines.com

ETS EDELTRAUD SEHR
TOURISTIK GMBH & CO. KG
Wiesenhüttenstraße 39
60329 Frankfurt am Main
Tel. 069.271010

RESTAURANT RAMA V
Vilbeler Straße 32
60313 Frankfurt am Main
Tel. 069.21996488

Freunde in Nordrhein- Westfalen

CHOPARD BOUTIQUE
Zweigniederlassung der
Chopard Deutschland GmbH
Domkloster 2
50667 Köln
Tel. 0221.9257990

ROERMOND DESIGNER OUTLET
Stadsweide 2
6041 TD Roermond
Niederlande

ÜBERGEPÄCKVERSAND WELTWEIT PER LUFTFRACHT – VON ALLEN DEUTSCHEN FLUGHÄFEN

WIR HOLEN IM HOTEL AB UND VERSENDEN FÜR SIE UND IHRE GÄSTE

- Übergepäck für Einkäufe, Sportgeräte (Fahrräder, Golfbags, usw.)
- Übergepäck für Konferenzen & Messen (Broschüren etc.)
- Frachtorganisation: Import & Export in alle Welt, Abholungen und Zustellungen in zahlreichen Städten weltweit!

TAX FREE ABWICKLUNG

- MwSt-Rückabwicklung für Ihre Gäste aus dem Ausland, wenn diese hier eingekauft haben
- Barauszahlung der MwSt in unserem Büro oder im Hotel
- Barabwicklung über Bankanweisung oder eine von über 500.000 Western Union Auszahlungsstellen weltweit

NUR VORTEILE

- KOSTENERSPARNIS: Im Vergleich zu den Airline-Übergepäck-tarifen bis zu 70% günstiger!
- EINFACHES HANDLING: Zeitersparnis für den Gast und für Sie! Weniger Aufwand bei der Abreise, da der Großteil des Gepäcks schon durch uns abgeholt wurde



Pro Service Cargo GmbH
Frachtgebäude, Modul C III
85356 München-Flughafen
Tel.: 089/9761-0
baggage@proservice-cargo.com
www.proservice-cargo.com

PS
proservice

Freunde in Bayern

SIXT AUTOVERMIETUNG
Zugsplatzstraße 1
82049 Pullach
Tel. 01806.252525

MÜNCHNER
STADTRUNDFAHRTEN OHG
Schützenstraße 9
80335 München
Tel. 089.55028995

ROECKL-ECK HANDSCHUHE
Theatinerstraße 44
80333 München
Tel. 089.225242

MAX DIETL HAUTE COUTURE
Residenzstraße 16
80333 München
Tel. 089.224166

AUGUSTINER
GROSSGASTSTÄTTEN
Neuhauserstraße 27
80331 München
Tel. 089.23183257

BENNO MARSTALLER KG
Pacellistraße 8
80333 München
Tel. 089.2907580

JUWELIER HEMMERLE GMBH
Maximilianstraße 14
80539 München
Tel. 089.242260

WEMPE FEINUHRMACHER
Maximilianstraße 10
80539 München
Tel. 089.291299

AUTOBUS OBERBAYERN GMBH
Heidemannstraße 220
80939 München
Tel. 089.323040

BLANCPAIN BOUTIQUE
MÜNCHEN
Maximilianstraße 14
80539 München
Tel. 089.23239688-453

INGOLSTADT VILLAGE
OUTLET SHOPPING
Otto-Hahn-Straße 1
85055 Ingolstadt
Tel. 0841.8863100
Fax 0841.8863101
ingolstadt@valueretail.com
www.ingolstadtvillage.com

BETTEN RID GMBH
Neuhauserstraße 12
80331 München
Tel. 089.21101

PRO SERVICE SPEDITIONS
GMBH
Helmut Gross
Flughafen München
Frachtgebäude Mod. C/III
85356 München
Tel. 089.9761-0
Fax 089.9761903
www.proservice-cargo.com
kontakt@proservice-cargo.com

BALLY DEUTSCHLAND GMBH
BALLY-BOUTIQUE MÜNCHEN
Maximilianstraße 11-15
80539 München
Tel. 089.2908-240
www.bally.com

F. S. KUSTERMANN GMBH
Viktualienmarkt 8
80331 München
Tel. 089.27325220
www.kustermann.de

KUFFLER GMBH
Residenzstraße 12
80333 München
Tel. 089.290705-0
www.kuffler.de

OBERPOLLINGER MÜNCHEN
Neuhauserstraße 18
80331 München
Tel. 089.290230

TEGERNSEER TAL BRÄUHAUS
Tal 8
80331 München
Tel. 089.222626
www.tegernseer-tal8.com

HIRMER GMBH & CO. KG
Kaufingerstraße 28
80331 München
Tel. 089.236830
www.hirmer-muenchen.de
info@hirmer.de

BMW WELT
Am Olympiapark 1
80788 München

BAYERISCHE SPIELBANK
BAD WIESSEE
Winner 1
83707 Bad Wiessee
Tel. 08022.9835-0
Fax 08022.9835-40

WILH. & RICH. DIEHL
DIEHL SMOKERS BOUTIQUE
Theatinerstraße 15
80333 München
Tel. 089.297563
Fax 089.29131301
info@pfeifen-diehl.de
www.pfeifen-diehl.de

ÄNDERUNGEN

Tim Friedrich
The Charles Hotel,
München

Dario Garofalo
Hotel Bayerischer Hof, München
neu: Hotel Eden Wolff,
München

Cem Wieldt
The Regent, Berlin
neu: Chefconciierge Titanic
Deluxe Hotel, Berlin

Sandra Bösemüller
Hyatt Regency, Düsseldorf
neu: The Regent Hotel, Berlin

Sebastian Sonnemann
neu: Titanic Deluxe Hotel, Berlin

Andras Jeney
neu: Villa Kennedy, Frankfurt

Stefan Hörchner
neu: Villa Kennedy, Frankfurt

Holger Müller
neu: Villa Kennedy, Frankfurt

PASSIVE MITGLIEDER

Jürgen Blisse
Barbara Breuer-Fernandez
Lena Speckmeyer
Wolfgang Skuballa
Felix Kreuz
Alexander Düvel
Lars Schaare
Victor Daus
Dominik Gschneidinger
Dirk Bossmann
Christian Kluess
Nelson Tytus
Martin Bendlin

AUSGESCHIEDEN

Alexander Düvel
Hendrik Vey
Florentino Perono
Ram Wübbena
Stig Arnberg
Jean-Michel Amarin
Eugen Haferkamp
Christian Kuntzmann

DEUTSCHE EHRENMITGLIEDER DER UICH

BADEN-BADEN
Richard Schmitz

HAMBURG
Gert Prantner
R.I.M.C. International

BONN
W. D. Wehr

DÜSSELDORF
Ralf Dosot

Rainer A. Wisst
Tax Free Worlwide

NÜRNBERG
Horst Berl
Le Grand Hotel Nürnberg

MÜNCHEN
Michael D. Maas

Erich Sixt und Regine Sixt
Sixt GmbH & Co.
Autovermietung KG

FREIBURG
K. H. Zimmermann

EHRENMITGLIEDER DER SEKTION DEUTSCHLAND

André Witschi

BADEN-BADEN
Frank Marrenbach

BERLIN
Rudy Münster
RWM Hotel Consult

Jean K. van Daalen
Ulrich J. Pfaffelhuber
VAF Pfaffelhuber GmbH

Raffaele Sorrentino
Ralf Räther

DRESDEN
Dieter Blank
Stadtrundfahrt Dresden

HAMBURG
Reinhard Rauch
Old Commercial Room

Gerhard Beyer

HENSTEDT-ULZBURG
Werner Bistram

MÜNCHEN
Peter Inselkammer
Platzl Hotel

David Langartner

Anselm Magel

Eduard Reinbold
Restaurant Franziskaner
und Schützenfestzelt

Helmut Gross
Pro Service GmbH Cargo
& Logistics München

RHEIN-MAIN
Walter Scharf

WIESBADEN
Karl Nüser
Direktor Hotel Nassauer Hof

ZÜRICH
Wilhelm Luxem

NATIONALE PARTNER UND UNTERSTÜTZER

SIXT GMBH & CO.
AUTOVERMIETUNG KG
Zugsplatzstraße 1
82049 Pullach

AMERICAN EXPRESS
CENTURION CARD
Theodor-Heuss-Allee 112
60486 Frankfurt am Main

BUCHERER 1888
Residenzstraße 11
80333 München

THE KADEWE GROUP
KARSTADT PREMIUM GMBH
45084 Essen
Alsterhaus, Hamburg
KaDeWe, Berlin
Oberpollinger, München

GO! GENERAL
OVERNIGHT SERVICE
DEUTSCHLAND
GMBH
Willy-Brandt-Allee 20
53113 Bonn

USA TODAY
7950 Jones Branch Drive
McLean, VA 22108-0605
USA

PRO SERVICE CARGO GMBH
Frachtgebäude
Modul C III
85356 München-Flughafen

CHIC OUTLET SHOPPING
The leading luxury
outlet experience in
those villages
Ingolstadt Village
Wertheim Village
Maasmechelen Village

HIRMER GMBH & CO. KG
Kaufingerstraße 28
80331 München
HIRMER GROSSE
GRÖSSEN, ECKERLE
HERRENMODEN

INTERNATIONAL
NEW YORK TIMES
Friedrichstraße 52
60323 Frankfurt am Main

DEUTSCHE
LUFTHANSA AG
Flughafen-Bereich West
60546 Frankfurt/Main

ETIENNE AIGNER AG
Marbachstraße 9
81369 München

PORSCHE LIZENZ- UND
HANDELSGESELLSCHAFT
MBH & CO. KG
Grönerstraße 5
71636 Ludwigsburg

ONLINE NOW! GMBH
AGENTUR FÜR DIGITALE
KOMMUNIKATION + DIGITAL
BRAND MANAGEMENT
Reichsstraße 100
14052 Berlin

Freunde in Hamburg

T&M LIMOUSINENSERVICE
Rothenbaumchaussee 79
20148 Hamburg
www.limousinenservice.de

HAMBURGER
LIMOUSINENSERVICE RICHTER
Bandwirkenstraße 20
22041 Hamburg
Tel. 040.666670
www.hlsr.de

HAMBURGER
STADTRUNDFAHRT
DIE ROTEN DOPPELDECKER
GMBH
Ehestorfer Dorfstraße 5
21224 Rosengarten
Tel. 040.7928879
www.die-roten-doppeldecker.de

SCHIFFSVERMIETUNG
BARKASSEN MEYER GMBH
St Pauli Landungsbrücken 2
und 6
20359 Hamburg
Tel. 040.3177370
www.barkassen-meyer.de

THIES BUSREISEN GMBH
Georgswerder Bogen 4
21109 Hamburg
Tel. 040.3901363
www.hh-sr.de

RESTAURANT
OLD COMMERCIAL ROOM
Englische Planke 10
20459 Hamburg
Tel. 040.366319
www.oldcommercialroom.de

MC ARTHUR GLEN
DESIGNER OUTLET
Orderstraße 10
24539 Neumünster
Tel. 04321.5586880
www.mcarthurglen.com

LA PERLA
Neuer Wall 50
20354 Hamburg



BEEINDRUCKEND.

Offsetdruckerei
Alfons Butt

Obere Hauptstraße 30
84072 Au i. d. Hallertau
Telefon: 0 87 52 / 2 37
Fax: 0 87 52 / 16 20
info@druckerei-butt.de





IMPRESSUM

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL E.V.
Vereinigung der Hotelportiers Deutschland

Dachorganisation:
**UNION INTERNATIONALE DES CONCIERGES
D'HÔTELS «LES CLEFS D'OR»**

Hochstraße 21/UG 14, 81669 München
Telefon/Fax 089 4801381
office@lcdg.org
www.hotelconcierge.de

Ehrenpräsident: Walter Freytag, München

Präsident: Thomas Munko, Berlin
Vizepräsident: Florian Weidenbach, München
Schatzmeister: Hans J. Benkwitz, München
Revisor: Joachim Lenk, Berlin

Bankverbindung
Deutsche Bank München
Konto 4 040 705, BLZ 700 700 24

Redaktion
Ralf Schütz, München

Grafik
WSW International
Lerchenfeldstraße 30, 80538 München

Herstellung
Offsetdruckerei Alfons Butt
Obere Hauptstraße 30, 84072 Au in der Hallertau

ISSN 0179-1451

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH WÜNSCHEN
DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND
IM NAMEN ALLER KOLLEGINNEN UND
KOLLEGEN**

30 Jahre

Sarah Kreher
10. August

Nelson Tytus
19. August

Martin Bendlin
8. Oktober

Johanna Märkl
18. Oktober

40 Jahre

Heidi Velz
24. September

Tarik El Kehl
4. Oktober

Antje Jentsch
13. November

Jörn Volkmann
19. November

50 Jahre

Birgit Büscher
29. September

60 Jahre

Mario Burkhardt
22. Oktober

Lutz Schneider
27. Oktober

70 Jahre

Max Flierler
25. August

Sandro Carrena
19. Dezember

85 Jahre

Walter Scharf
20. August

10 Jahre Mitgliedschaft

David Lemos-Sanchez,
Elke Pflug, Kevin Baboo

15 Jahre Mitgliedschaft

Alexander Baruth, Nadja
Schünemann, Jörn
Zimdahl, Peter Zahn

20 Jahre Mitgliedschaft

Frank Biedermann,
Massimo Francucci,
Roland Würzbach, Maik
Jenke, Velando De Sanctis

25 Jahre Mitgliedschaft

Dieter Klein, Heinrich
Hutterer, Michele Schinella

30 Jahre Mitgliedschaft

Raffaele Sorrentino,
Gaspere Marchese, Max
Flierler, Domenico Zoccali

35 Jahre Mitgliedschaft

Giuseppe Indracolo
Enzo Di Iorio

40 Jahre Mitgliedschaft

Ralf Räther
Felix Rodriguez

45 Jahre Mitgliedschaft

Walter Scharf
Anselm Magel

Über 300 Boutiquen internationaler Luxuslabels und Lifestylemarken bis zu 60%* reduziert.



Wir freuen uns auf Sie und Ihre Gäste.

Entdecken Sie die 9 *Chic Outlet Shopping*® Villages
ChicOutletShopping.com

LONDON, DUBLIN, PARIS, MADRID, BARCELONA, MAILAND • BOLOGNA,
BRÜSSEL • ANTWERPEN • KÖLN, FRANKFURT, MÜNCHEN

*gegenüber ehemaliger UVP © Value Retail PLC 2012 11/12

CHIC
OUTLET
SHOPPING®

Wertheim Village

INGOLSTADT VILLAGE

MAASMECHELEN VILLAGE



Realise
the
potential™

~~un~~möglich.

Der persönliche Reise-
und Lifestyle-Service der
Platinum Card kann Ihnen
vieles möglich machen,
was sonst unmöglich ist.

Entdecken Sie das Potential.
Tel. 069 9797-3030



www.amex-kreditkarten.de/platinum